

Jeudi 24 mai 2012



PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M^{me} ROWAT

(N° 200) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 201) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 203) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

M. EICHLER

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules (plaques d'immatriculation pour pompiers volontaires)/The Drivers and Vehicles Amendment Act (Licence Plates for Volunteer Firefighters)*

M^{me} MITCHELSON

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*

M. GOERTZEN

(N° 209) — *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts au sein de l'Assemblée législative et du Conseil exécutif (périodes de restriction imposées aux hauts fonctionnaires indépendants)/The Legislative Assembly and Executive Council Conflict of Interest Amendment Act (Cooling-Off Periods Related to Independent Officers)*

M. SMOOK

(N° 210) — *Loi sur la participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act*

M. SCHULER

(N° 213) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (vérification du registre concernant les mauvais traitements — droits non exigibles à l'égard des bénévoles)/The Child and Family Services Amendment Act (No Fee for Registry Checks Respecting Volunteers)*

M^{me} TAILLIEU

(N° 214) — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act*

M^{me} STEFANSON

(N° 215) — *Loi sur la budgétisation axée sur les résultats/The Results-Based Budgeting Act*

M. HELWER

(N° 216) — *Loi modifiant la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci (la stabilisation des tarifs d'Hydro-Manitoba)/The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act (Manitoba Hydro Ratepayers Protection)*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M^{me} ROWAT

(N° 202) — *Loi sur le dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés/The Universal Newborn Hearing Screening Act*

(M. le ministre RONDEAU — 6 min)

Motion de M. GOERTZEN

(N° 204) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

(M^{me} CROTHERS — 7 min)

Motion de M. BRIESE

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités et la Charte de la ville de Winnipeg (protection contre les accusations de diffamation)/The Municipal Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act (Defamation Protection)*

(M. NEVAKSHONOFF — 8 min)

Motion de M^{me} STEFANSON

(N° 211) — *Loi sur la transparence et la responsabilité (modification de diverses dispositions législatives)/The Increased Transparency and Accountability Act (Various Acts Amended)*

(M. MALOWAY — 8 min)

PROPOSITIONS

M. GOERTZEN — Récidive au Manitoba

7. Attendu :

que le gouvernement provincial a modifié la méthode utilisée depuis longtemps pour faire état des taux de récidive chez les criminels remis en liberté afin de cacher son échec à l'égard de la réhabilitation des criminels;

que pendant des années, le gouvernement provincial a maintenu des statistiques en considérant les récidivistes comme étant les criminels accusés d'avoir commis une nouvelle infraction au cours des deux années qui suivent leur mise en liberté;

que selon l'ancienne méthode de calcul, 90 % des jeunes et 70 % des adultes étaient récidivistes;

qu'une nouvelle définition de la récidive a été créée et qu'elle ne reconnaît à titre de récidivistes que les personnes qui sont déclarées coupables d'une nouvelle infraction au cours des deux années suivant leur mise en liberté et non celles qui en sont accusées;

qu'à cause du changement apporté aux méthodes de calcul du gouvernement provincial, le taux de récidive chez les jeunes et les adultes au Manitoba semble avoir diminué de 30 % à 40 % comme par magie,

il est proposé que le gouvernement provincial envisage d'exiger que le procureur général présente ses excuses aux Manitobains victimes de crimes étant donné qu'il a baissé les bras face au problème des criminels qui quittent les prisons et commettent de nouveaux crimes et qu'il a essayé de faire en sorte que le problème paraisse moins alarmant en changeant la façon de calculer les taux de récidive.

PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M. BRIESE — Transfert des responsabilités provinciales

(M. CALDWELL — 3 min — Il reste 125 minutes.)

3. M^{me} DRIEDGER — Création d'une unité spécialisée en accidents vasculaires cérébraux au Manitoba
(M. GAUDREAU — 9 min — Il reste 124 minutes.)
 4. M. GAUDREAU — Drainage à l'intérieur de la digue
(M. EICHLER — 2 min — Il reste 121 minutes.)
 5. M. HELWER — Grève de 2011 à l'Université de Brandon
(M. le *ministre* STRUTHERS — 7 min — Il reste 124 minutes.)
-

TREIZE HEURES TRENTE

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

PÉTITIONS

M. GOERTZEN
M. PEDERSEN
M^{me} BLADY

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR (suite)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES

(31 h 37 min)
(Assemblée — Administrations locales)
(salle 255 — Enseignement postsecondaire et Alphabétisation)
(salle 254 — Vie saine, Aînés et Consommation)

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 4) — *Loi sur les personnes disparues/The Missing Persons Act*
(M. GERRARD — 18 min)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 8) — *Loi modifiant le Code de la route (utilisation de sièges de sécurité pour enfants)/The Highway Traffic Amendment Act (Use of Child Safety Seats)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement (confiscation administrative et modifications diverses)/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act (Administrative Forfeiture and Miscellaneous Amendments)*
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (travaux et réparations concernant les véhicules automobiles)/The Consumer Protection Amendment Act (Motor Vehicle Work and Repairs)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur les bâtiments fortifiés/The Fortified Buildings Amendment Act*
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (amélioration des dispositions d'application)/The Consumer Protection Amendment Act (Improved Enforcement and Administration)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 17) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 19) — *Loi sur l'utilisation d'animaux dans le cadre d'activités illégales/The Use of Animals to Shield Unlawful Activities Act*
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 26) — *Loi sur les garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques)/The International Interests in Mobile Equipment Act (Aircraft Equipment)*

(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 28) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*

(M^{me} TAILLIEU)

DEUXIÈME LECTURE

M^{me} la *ministre* SELBY

(N^o 2) — *Loi sur la protection de l'accessibilité aux études universitaires (modification de la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire)/The Protecting Affordability for University Students Act (Council on Post-Secondary Education Act Amended)*

M. le *ministre* ASHTON

(N^o 3) — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)*

M. le *ministre* ASHTON

(N^o 5) — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)*

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 6) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)*

M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS

(N^o 7) — *Loi sur la revalorisation des collectivités/The Community Renewal Act*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la *ministre* ALLAN

(N^o 9) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (utilisation communautaire des écoles)/The Public Schools Amendment Act (Community Use of Schools)*

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 10) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 13) — *Loi sur les emplois dans le domaine de l'énergie renouvelable/The Renewable Energy Jobs Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins/The Protection for Persons in Care Amendment Act*

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 18) — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 20) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)/The Planning Amendment Act (Inland Port Area)*

M^{me} la *ministre* ALLAN

(N° 21) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (code de conduite à l'intention des commissaires d'écoles)/The Public Schools Amendment Act (Code of Conduct for School Trustees)*

M. le *ministre* SWAN

(N° 22) — *Loi modifiant le Code de la route (extension du programme de verrouillage du système de démarrage)/The Highway Traffic Amendment Act (Extension of Ignition-Interlock Program)*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 23) — *Loi modifiant certaines lois d'administration locale/The Local Government Statutes Amendment Act*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 24) — *Loi sur les économies d'énergie/The Energy Savings Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 25) — *Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes/The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 27) — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 29) — *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés/The Contaminated Sites Remediation Amendment Act*

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées et la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Regulated Health Professions Amendment and Personal Health Information Amendment Act*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 31) — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 32) — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*

M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 33) — *Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale/The Election Financing Act and Elections Amendment Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 34) — *Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé/The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act*

M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 36) — *Loi modifiant le Code des droits de la personne/The Human Rights Code Amendment Act*

M. le *ministre* RONDEAU

(N° 37) — *Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act (Bicycle Helmets)*

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 14 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
 - Chapitre 4 : « Food Safety: Department of Agriculture, Food and Rural Initiatives and Department of Health »

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
 - Chapitre 6 : « Special Needs Education: Department of Education »